



**MONTAGEANLEITUNG
MOUNTING INSTRUCTIONS
INSTRUCTIONS DE MONTAGE
INSTRUCCIONES DE MONTAJE
GUIDA AL MONTAGGIO**

BMW F800R -2014
**(Originalverkleidung /
Originalfairing)**

© by MRA-Klement GmbH – 02/2017 4025066159253


D

MONTAGEANLEITUNG BMW F800R -2014

**Wir danken Ihnen für den Kauf einer MRA-Windschutzscheibe.
Bitte lesen Sie diese Montageanleitung vor der Montage gründlich durch und überprüfen Sie die
Stückliste. Wir empfehlen eine Montage durch den Fachhandel.**

Anzahl	Artikel	Artikelnr.	Benötigte Werkzeuge
1	MRA-Scheibe	---	Torx 25
3	Likoflanschschrauben M5x35	10632	Inbus 3
3	Kunststoffunterlegscheiben 12x5mm	10635	
3	Distanzhülsen 15mm	10636	
3	O-Ringe, schwarz, 4,5x1,5xmm	10992	
1	Kantenschutz mit Klemmhülsen	----	

Montage der Scheibe am Motorrad:

1. Stellen Sie das Motorrad auf eine ebene Fläche.
2. Drehen Sie die Schrauben heraus und nehmen Sie die Frontabdeckung ab (P1).
 Legen Sie die Abdeckung und die MRA-Scheibe auf eine weiche Unterlage um Beschädigungen zu vermeiden!
3. Stecken Sie die mitgelieferten Linsenschrauben M5x35mm mit den Kunststoffscheiben durch die MRA-Scheibe hindurch. Anschließend stecken sie die Distanzhülsen 15mm und danach die O-Ringe von innen auf die Schrauben (P2).
4. Fügen Sie die MRA-Scheibe mit der originalen Abdeckung zusammen sodass die Schrauben der MRA-Scheibe durch die Löcher der Abdeckung ragen (P3).
5. Bringen Sie die Abdeckung mit der vormontierten MRA-Scheibe auf dem Halter in Position und ziehen Sie die Schrauben fest. Foto 4
6. Schieben Sie die Klemmhülsen über die Enden des Kantenschutzprofils und drücken diese mit einer Kombizange leicht zusammen, so dass das Kantenschutzprofil geklemmt wird.
7. Ziehen Sie den mitgelieferten Kantenschutz auf die Scheibe auf. Schieben Sie die Klemmhülsen über die Enden des Kantenschutzprofils und drücken Sie diese mit einer Kombizange leicht zusammen, so dass das Kantenschutzprofil geklemmt wird.


Nach Montage und danach in regelmäßigen Abständen alle Schrauben auf festen Sitz prüfen und ggf. nachziehen. Die Scheibe mit Schwamm, Wasser und neutraler Seife reinigen. Lösungsmittel, Alkohol und Benzin beschädigen die Scheibe.

MRA-Klement GmbH Siemensstr. 6 D-79331 Teningen Tel.: +49 7663 93890 Email: info@mra.de

*Thank you for buying a MRA Windshield.
Read this manual carefully and check the parts list for completeness before you begin. We recommend that you have your screen fitted by an authorised workshop.*

Number	Article	Article No..	Required tools
1	MRA screen	---	Torx screwdriver, T25 Allen key, 3 mm
3	LiKo flanged screws, M5x35	10632	
3	Plastic washers, 12x5 mm	10635	
3	Spacers, 15 mm	10636	
3	O-rings, black, 4.5x1.5 mm	10992	
1	Edge protection strip with end sleeves	----	

How to mount the screen on your motorbike:

1. Stand your motorbike up on a level surface.
2. Turn out the screws and remove the fairing (P1).
 Place the fairing and MRA screen onto a soft surface to avoid damage.
3. Insert the M5x35mm oval head screws and plastic washers included through the MRA screen, then place the 15 mm spacers and then the O-rings onto the screws from inside (P2).
4. Fit the MRA screen and the original fairing together with the screws in the MRA screen poking through the holes in the fairing (P3).
5. Position the fairing with the MRA screen onto it onto the brackets and tighten up the screws (P4).
6. Slide the end sleeves over the end of the edge protector strip and gently squeeze the sleeves with a pair of pliers to secure the edge protector strip.
7. Fit the edge protector strip onto the screen. Place the end sleeves over the end of the edge protector strip and gently squeeze the sleeves with a pair of pliers to secure the edge protector strip.

After installation, check that all of the screws are tight; tighten them up if necessary. Repeat this at regular intervals. Clean the screen with water, neutral soap and a sponge. Do not use solvents, alcohol or spirits to clean the screen as they will damage it.


F

INSTRUCTIONS DE MONTAGE BMW F800R -2014

**Merci d'avoir acheté un pare-brise MRA.
Veuillez lire attentivement ces instructions de montage et vérifier la liste des pièces. Nous vous recommandons de confier le montage à un revendeur spécialisé.**

Nombre	Article	Modèle.	Outils nécessaires
1	Pare-brise MRA	---	Torx 25
3	Boulons à bride Liko M5x35	10632	Clé mâle à six pans 3 mm
3	Anneaux d'écartement en caoutchouc 12 x 5 mm	10635	
3	Douilles d'écartement 15mm	10636	
3	Joint torique noir 4,5 x 1,5 mm	10992	
1	Profil de protection avec douilles de serrage	----	

Montage du pare-brise sur la moto :

1. Poser la moto sur une surface plane.
2. Retirez les vis et enlevez le recouvrement avant (P1).
 Posez le recouvrement et le pare-brise MRA sur une base afin d'éviter tout endommagement !
3. Insérer les vis à tête bombée fournies M5 x 35 mm avec les rondelles en plastique à travers les perçages en haut du pare-brise MRA. Ensuite, glissez les douilles d'écartement 15mm et les joints toriques sur les vis de l'intérieur (P2).
4. Assemblez le pare-brise MRA avec le recouvrement d'origine de telle sorte que les vis du pare-brise MRA dépassent à travers les trous du recouvrement (P3).
5. Positionnez le recouvrement avec le pare-brise MRA prémonté sur le support puis serrez les vis. Photo 4
6. Enfilez les douilles de serrage sur les extrémités du profilé de protection d'arête et serrez ces dernières légèrement à l'aide d'une pince de manière à bloquer le profilé de protection d'arête.
7. Remonter la protection des bords livrée avec sur la vitre. Enfilez les douilles de serrage sur les extrémités du profilé de protection d'arête et serrez ces dernières légèrement à l'aide d'une pince de manière à bloquer le profilé de protection d'arête.

Après le montage et ensuite, à des intervalles réguliers, vérifiez si toutes les vis sont bien serrées. Si nécessaire, les resserrer. Nettoyez le pare-brise à l'aide d'une éponge, de l'eau et du savon neutre. Ne jamais utiliser du solvant, de l'alcool ou l'essence, car ces produits risqueraient d'endommager le pare-brise.


Grazie per aver acquistato un cupolino MRA.

Si prega di leggere attentamente la guida prima del montaggio e di verificare la distinta pezzi.

Consigliamo di rivolgersi a un rivenditore autorizzato per il montaggio.

Numero	Articolo	Modello	strumenti richiesti
1	Cupolino MRA	---	Torx 25
3	Viti con flangia a testa bombata M5x35	10632	Brugola da 3
3	Rondelle in plastica 12 x 5 mm	10635	
3	Boccole distanziali da 15 mm	10636	
3	O-ring neri 4,5x1,5 mm	10992	
1	Profilo paraspigoli con manicotti di serraggio	----	

Montaggio del cupolino sulla moto:


1. Sistemare la moto su una superficie piana.
2. Rimuovere le viti e togliere la copertura frontale (P1).
 Appoggiare la copertura e il cupolino MRA su una base morbida per evitare danneggiamenti.
3. Introdurre le viti a testa bombata M5x35 mm in dotazione con le rondelle in plastica attraverso il cupolino MRA. Successivamente inserire le boccole distanziali da 15 mm e gli o-ring dall'interno sulle viti (P2).
4. Assemblare il cupolino MRA con la copertura originale in maniera tale che le viti del cupolino MRA sporgano attraverso i fori della copertura (P3).
5. Portare la copertura con cupolino MRA premontato sul supporto in posizione e stringere le viti. Foto 4
6. Infilare i manicotti di serraggio sulle estremità del profilo paraspigoli e comprimerli leggermente con una pinza universale così da bloccare il profilo stesso.
7. Tirare il profilo paraspigoli in dotazione sul cupolino. Spingere i manicotti di serraggio sulle estremità del profilo paraspigoli e comprimerli leggermente con una pinza universale così da bloccare il profilo stesso.

Dopo il montaggio e, successivamente, a intervalli regolari controllare che tutte le viti siano in sede ed eventualmente serrarle. Pulire il cupolino con una spugna, acqua e un sapone neutro. Solventi, alcol e benzina lo danneggiano.

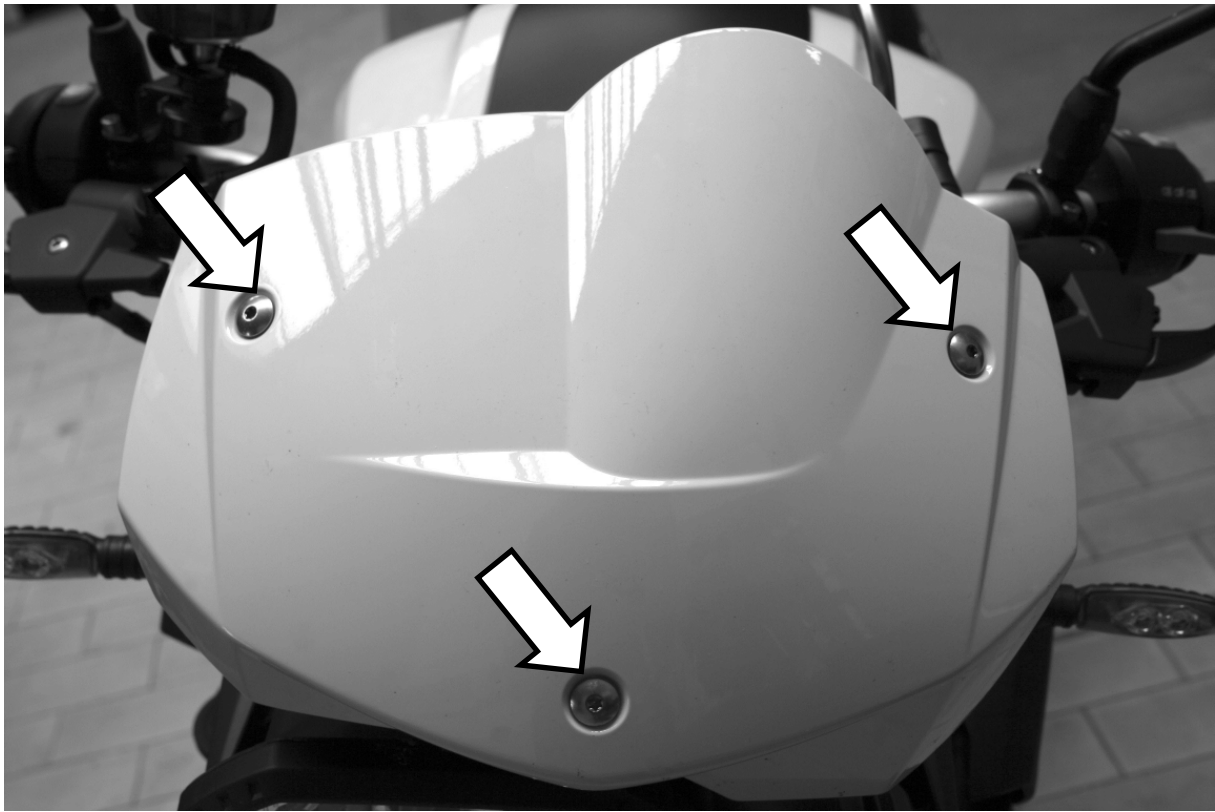
Gracias por la compra de un parabrisas MRA.
Antes de proceder al montaje, lea este manual y compruebe la lista de piezas. Recomendamos el montaje a través de un comercio especializado.

Número	Artículo	Modelo	Herramientas necesarias
1	Disco MRA	---	Torx 25 Allen 3
3	Tornillos bridados Liko M5x35	10632	
3	Arandelas de plástico, 12x5mm	10635	
3	Casquillos distanciadores 15mm	10636	
3	Juntas tóricas, negras, 4,5x1,5mm	10992	
1	Protección para los bordes con casquillos de sujeción	----	

Montaje del disco en la motocicleta:

1. Posicione la motocicleta sobre una superficie plana.
2. Desatornille los tornillos y saque la cubierta frontal (P1).
 ¡Coloque la cubierta y el disco MRA sobre una superficie suave para evitar daños!
3. Inserte los tornillos alomados M5x35mm suministrados con las arandelas de plástico a través del disco MRA. A continuación, inserte los casquillos distanciadores de 15mm y, después, las juntas tóricas desde dentro sobre los tornillos (P2).
4. Junte el disco MRA con la cubierta original para que los tornillos del disco MRA encajen por los orificios de la cubierta (P3).
5. Coloque la cubierta con el disco MRA premontado sobre el soporte en posición y apriete bien los tornillos. Foto 4
6. Deslice los casquillos de sujeción por los extremos del perfil de protección de los bordes y apriételos con unos alicates ligeramente para unirlos de modo tal que se sujete el perfil de protección de los bordes.
7. Apriete la protección para los bordes suministrada sobre el disco. Deslice los casquillos de sujeción por los extremos del perfil de protección de los bordes y apriételos con unos alicates ligeramente para unirlos de modo tal que se sujete el perfil de protección de los bordes.

Después del montaje, y más adelante a intervalos regulares, comprobar que todos los tornillos están bien colocados y dado el caso volver a apretarlos. Limpiar el cristal del parabrisas con una esponja, agua y jabón neutro. Los disolventes, el alcohol y la gasolina dañan el cristal.



P 1



P 2



P 3



P 4